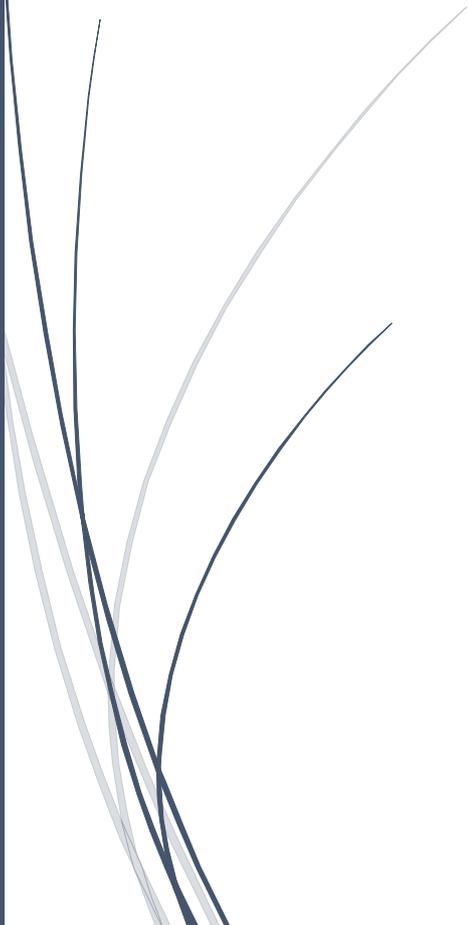




2018 Annual Report

Manchester Chinese Christian Church



Contents

2018 Annual General Meeting Agenda.....	2
Council Chairman’s Report – Elder James Lay	3
Senior Pastor Report 2018 – Senior Pastor Kim Lau.....	4
Treasurer’s Report – Brother Kenny Ng.....	6
Administration Department Report – Brother Chris Tang	7
Children and Youth Ministry Report – Pastor Kenneth Kwok.....	8
Mission Department Report 2018 – Senior Pastor Kim Lau.....	10
Cantonese Congregation Report – Brother Alfred Chung.....	12
English Congregation (Family) Report – Brother Lip Lee	13
English Congregation (7:15) Report – Boon Chuan Sai.....	14
Mandarin Congregation Reports – Brother Barry Lau & Brother Baoqiang Guo.....	16
2017 MCCC Annual General Meeting Minutes	18
2018 MCCC Ordinary General Meeting Minutes.....	24
Staff, Council and Officers List	29
Pastoral & Staff Team.....	29
Church Council	29
Appendix – Financial Information	30

2018 Annual General Meeting Agenda

Date: 24 November 2018

Time: 12:00pm

Venue: Brunswick Parish Church, Brunswick, Manchester M13 9TQ

1. Welcome and apologies
2. Opening worship
3. Senior Pastor's address
4. Prayer
5. Financial report and presentation of accounts 2017-2018
6. Approval of accounts 2017-2018
7. Presentation of 2018-2019 budget
8. Approval of 2018-2019 budget
9. Appointment of church secretary & treasurer
10. Election of other church officers
11. Corrigenda and adoption of minutes of 2017 AGM and 2018 OGM;
12. Receipt of reports of senior pastor, chairman, congregations and departments
13. Constitutional reform update
14. Building project update
15. Any other business
16. Close

Council Chairman's Report – Elder James Lay

"Then King David went in and sat before the Lord, and he said: "Who am I, Lord God, and what is my family, that you have brought me this far? And as if this were not enough in your sight, my God, you have spoken about the future of the house of your servant. You, Lord God, have looked on me as though I were the most exalted of men. "' (1 Chronicles 17:16-17)

I reflect on these chapters in 1 Chronicles, about King David's intention to build a temple for the Ark, as I start writing another chairman's report in bright autumn sunshine. On New Year's Day 1773, John Newton preached a sermon based on the verses above, encouraging his listeners to follow David's example to consider 'God's past mercies and future hopes'. An accompanying hymn he wrote for the sermon is called 'Faith's Review and Expectation'; today we know that hymn by another name: 'Amazing Grace'.

It is a story of **disappointment**, as David learnt that building the Temple was simply not God's plan for his life. We too have experienced great disappointment in the past year with the aborted purchase of Express Network. Like David we had intended to build a house for God but God says 'no' to our good intentions. Are we prepared, like David, to accept God's better plan and allow his will to supersede ours?

It is a story of **devotion** to the task. For even though David knew he was not permitted to build the Temple, he still poured his energy into what he *could* do, by gathering many of the materials his son Solomon would require. Our church is in the process of a lot re-building, in terms of premises, ministry and governance. I pray that we will all give our best, working in unity and harmony, laying the best foundation for the next generation of leaders and members.

It is also a story of **divine, amazing grace**. God promised David something indefinitely more wonderful than David could offer him - to build David a house (dynasty)! The book of Chronicles was written for a people who were living in difficult times, filling them with hope for the future. Even though we are similarly facing uncertain times, as darkness descends and the air gets chilly, we can be reassured that our God Emmanuel will be with us always and will provide for all our needs.

"God is not unjust; he will not forget your work and the love you have shown him...."
(Hebrews 6: 10)

Senior Pastor Report 2018 – Senior Pastor Kim Lau

'I am the true vine, and my Father is the vine-grower. ² He removes every branch in me that bears no fruit. Every branch that bears fruit he prunes to make it bear more fruit.

John15: 1,2

It has been an eventful year – for the wrong kinds of reasons! First, the purchase of Express Networks III fell through, followed very shortly afterwards with the news that our Sunday School would be homeless at the end of the 2017-18 academic year. Perhaps less well known in the wider church, both of our student fellowships in the English Ministry and Mandarin Ministry were then told that they could not use the university chaplaincy for their meetings: two more groups homeless!

And, if these were not enough, then Pastor Yuping resigned her position with immediate effect in September leaving the Mandarin Ministry with no minister at all!

Managing the consequences of these events has occupied much of our time and attention but it would be wrong to paint the year uniformly black. There was much in the year to rejoice: we are blessed as a church to witness a steady stream of baptisms every year and this year was no exception - we joyfully witnessed baptisms of young and old across the church as people gave their lives to the Lord. We received into membership people who have moved to Manchester and who have chosen to make MCCC their spiritual family and home. We celebrated many weddings across the church and rejoiced in new life as our young couples became young parents and some of us became grandparents! We were privileged to dedicate these young lives to the Lord as parents and congregations pledged themselves to the awesome responsibilities of raising these young lives in the knowledge and ways of the Lord.

It is a trait of human beings that bad news always seems to grip our hearts much more strongly than good news. News in our media feeds and televisions is synonymous with “bad news” so it is unsurprising, perhaps, that the “bad” events of the year dominate our thoughts and feelings. But we must resist this very human trait so that we can recognise the good that has flowed from the set-backs we have experienced. Having to find a new home for the Sunday School has forced us to completely re-think the reasons for, and the way we do Sunday School. It has forced us to trust God for new provision and new direction, and He has not failed us. Sunday School has a new home in Didsbury and the afternoon Cantonese Congregation has moved with it. The initial indications are very positive: not only are the facilities much better but having Sunday School and “church” together under one roof has strengthened the ministry to unchurched families. The changes to Chinese classes and Bible classes have encouraged more parents to stay behind and to participate in the afternoon activities. Whalley Range is now

freely available to the English Family Congregation and the ministry of the congregation is changing as the opportunity for deeper and more effective fellowship presents itself.

The scripture at the head of this report presents us with a sobering picture of the unfruitful branches that are discarded and burnt as rubbish. But it also presents us with another picture of fruitful branches. These are not left alone to bask in the sun, instead the vine-grower prunes the fruitful branches discarding what was previously fruitful as well! This seemingly counter-productive action has the purpose of increasing the fruitfulness of the branch in future years. A series of set-backs for the church could easily be seen as indicative of God's displeasure but, in reality, He will prune back a fruitful church because His desire is that it should be even more fruitful in the future. We see some of the buds of new fruitfulness already. As well as the encouraging signs taking place in the Sunday School and Whalley Range Cantonese congregation already mentioned, we have a congregation of BBCs that is growing and beginning to flourish - something almost unheard of and much desired in the Chinese churches. God has pruned in order that we might be more fruitful. We should look to the future with humble and obedient excitement!

Treasurer's Report – Brother Kenny Ng

The total income in general fund of the church this year was £277,797. The total figures are lower than last year because there was a delay in claiming gift aid from HMRC. The total general offering figures show an increase from the previous year by £14305 which exceeded our budgeted offering income. Some of the expenditures were lowered than budgeted. We have not spent all of the budget for maintenance of the Whalley Range church centre. The toilets in church centre were refurbished earlier this year, although the wood folding doors has yet been repaired. A breakdown of general offering income from each congregation between 10.2017 and 9.2018 is listed in the budget page for reference.

Due to the unexpected falling through of the purchase of Express Network III and the vacation of the Cable Street Building in June 2018, we had to rent a city centre venue to continue our ministry in the city centre on Sunday. The high rental cost in city centre contributed to the larger outlay than originally budgeted. As we are pursuing other purchasing options, there will be professional fees involved. The fees depend on which types of property available.

Brothers and sisters continue to support external organisations via the church. We raised money for Food Bank in Manchester, H2O-Help to Orphans and etc. The church also wrote off the £2500 loan to NEEC.

In next year's budget, we have to increase the income level to match the predicted expenditure. Due to the cost of rental and the running cost of the all premises, the running cost of the church is significantly higher than previous years. We have reduced the budget for staff to accommodate it. Therefore, we need to set a budget that meets the demand.

Details of the Financial Statements for 2017/18 and Budget for 2018/19 are shown in the appendices.

May God continue to bless each one of us and grant us wisdom on His ministries.

"But who am I, and who are my people, that we should be able to give as generously as this? Everything comes from you, and we have given you only what comes from your hand." 1 Chronicles 29:14 NIV

Administration Department Report – Brother Chris Tang

In 2018 the church faced big changes both internally and externally. Despite of all challenges and difficulties I would like to thank you for all brothers and sisters who have been working tirelessly to ensure the smooth running of the church and the compliance on all legal matters.

A new European legislation relating to personal data privacy and protection, General Data Protection Regulations (GDPR) has been in effect since 25 May 2018. The church has written a new privacy statement and revised policies to comply with the legislation. A privacy officer has been appointed to review data handling procedures at various departments and congregations, to make recommendations and to provide training. We fully appreciated your understanding and cooperation in this matter.

Unexpectedly, the vendor of Express Network 3 withdrew from sale without any explanation. We have instructed our estate agents to search for alternative properties. A new group Church Building Search Committee with members from various congregations has been set up to assist in the research and viewing of suitable venues. May the Lord give us the guidance in the search of a new venue.

In order to accommodate three Cable Street congregations a temporary venue has been hired. The Cantonese Afternoon Congregation has also been relocated to Barlow RC High School under the same roof with the Sunday School. It was a huge challenge both in the terms of planning and logistics. Praise the lord that both Sunday School and Cantonese afternoon service started successfully in the new venue. The Church office is temporarily moved to Whalley Range. In the meantime, a city centre venue is being sought to accommodate church office, weekday ministries and meetings.

As the Admin Department looked into the plan for Whalley Range Church Centre expansion we consulted with the lessor, Manchester City Council regarding the existing lease. As it is not possible to purchase freehold but we could extend the lease for 125 years which will be valued using the current market value. The church will look into our current situation and decide when it will proceed.

Give your worries to the Lord, and he will take care of you. He will never let good people down.

Psalms 55:22 NCV

Children and Youth Ministry Report – Pastor Kenneth Kwok

"Train up a child in the way he should go: and when he is old, he will not depart from it."

(Proverbs 22:6 KJV)

Praise the Lord for all His blessings in MCCC Sunday School and thank you for the excellent efforts of our teachers, leaders and helpers to support this ministry.

Sunday School year 2017/18

In year 2017/18, we had about 150 students in our 11 Chinese Classes (8 Cantonese Classes and 3 Mandarin Classes). We ceased to offer the AS-level Chinese Class because the national curriculum is becoming more difficult. From October 2017 to June 2018, we offered 30 Chinese lessons and organised two Parents Day events. The public exam results of our students were excellent, especially in the GCSE Chinese; all of our students achieved the highest grade in the exam. Praise the Lord for more than 30 brothers and sisters who have committed themselves in the ministry.

The Parents Group has continued to offer a variety of activities and talks for parents during the Chinese Class session. Brothers and sisters have helped to build up relationship with unchurch parents and shared the Gospel. Thanks God for some unchurch parents were keen to join the group and would like to explore more about Christianity.

For many years, our students had to join the Bible Class/Youth Group session after the Chinese Class session. However, due to the shortage of Bible Class teachers we allowed our students to make their own decision and hoped that the number of Bible Class students would be reduced in order to ease the pressure on our Bible Class teachers. About 15% of our students decided not to join the Bible Class/Youth Group yet our Bible Classes still had about 100 students in 4 classes. The Bible Class often struggled to find more teachers. Despite the shortage of teachers, the feedback from the children were very good, they really liked the Bible Classes. Thanks God for giving our teachers strengthen.

God has blessed the Youth ministry once again with a group of 10 dedicated youth group leaders so the Youth Group had sufficient leaders for each Sunday. The Youth Group had about 40 youth members and studied on the following topics: Jesus at work, Holy Spirit in New Testament and God in Old Testament. We had more youths attending the yNEEC, about 10 and they have committed their lives to God or made a decision to recommit to God. Some of them have also joined the COCM PHAT camp in August. We have also organised a number of activities during the summer holiday.

The Sunday School has also organised the Christmas celebration, Sports Day, Prize Giving Day and Teachers' Appreciation Meal; and for the first time in many years, we organised an outing on the Early May Bank holiday for relationship building and over 100 people have joined. Praise the Lord for the beautiful weather and opportunities to share with Sunday School families.

Sunday School year 2018/19

Unfortunately, the Divine Mercy RC Primary School was no longer available for rental on Sundays because of lack of staff. Thanks God, we have managed to find an alternative venue, the Barlow RC High School in Didsbury. In order to use this place for Sunday School, the Cantonese Afternoon service would need to relocate to the School because of long distance and the Congregation have agreed the move to support the ministry and share the Gospel with more Sunday School families.

In the new School year, due to the increased costs, we have raised the School fees from £50 to £90, including a contribution of £40 to the rent. We have also changed the start time of Sunday School from 11am to 11:30am and added two more Chinese lessons to suit the needs of the English Family congregation.

In order to ease the pressure of Bible Class teachers, we have implemented a new policy that if parents would like their children to join the Bible Classes, one of the parent/guardian will need to join the Cantonese Sunday Service. On the other hand, we are introducing Bible Story time in the Chinese Classes so that every child who is studying in our School will learn more about Christianity. May God give us wisdom and strengthen in this new place.

New Church Structure

Finally, as MCCC becomes a congregational church, each congregation is developing their own children's and youth ministry. The department has seen an increase of financial support requested by individual congregations. May God guide us to develop the children's and youth ministry in the coming year as MCCC adopts a new structure.

Mission Department Report 2018 – Senior Pastor Kim Lau

⁸ *When Moses went into the tent of the covenant^[a] on the next day, the staff of Aaron for the house of Levi had sprouted. It put forth buds, produced blossoms, and bore ripe almonds. Nu. 17:8*

The year has been quieter in some respects as some major events were not held in the congregations and regional missions have been paused. On the other hand, new ground has been broken and new work initiated in other congregations. Some missionaries have retired from the mission field but more of our young people have gone out to serve in various mission projects.

The Christmas Cultural Evening usually held by Brunswick Congregation did not take place in order to reduce the busyness of the season. Instead, the Christmas Day programme was extended to include an evangelistic element. New ground was broken as the English Congregations chose to spend Christmas Day providing a Christmas dinner for rough sleepers as an extension of the homeless outreach work of the 715 congregation. Chinese New Year was celebrated in the normal way by our taking stalls in China Town. This year we were given the opportunity to extend our work with a free stall in St. Peter's Square. More focussed training leading up to the event itself resulted in a much smoother operation in which the gospel was front and centre. Chinese New Year outreach is a pure act of sowing on our part as it is unlikely we will see any immediate or direct return to the church, but this is surely what it means to *lay up treasure in heaven Matt. 6:20*.

Our regional mission to Barrow is paused at the moment but Restaurant Evangelism Fellowship (REF) continues to maintain contact. We await further assessment from REF to determine the best way forward, but undoubtedly a critical step would be to embed a missionary in Barrow with regular support from a dedicated team of volunteers. On the international front, two teams went out from the English Ministries during the year to Thailand and the Philippines returning with remarkable stories of miracles and, more importantly, simple opportunities to show the love of Christ and share the Gospel. As is often the case, it is the impact on the lives of the teams that is amongst the most important stories that the teams have to tell.

We continue to explore possibilities in Continental Europe but sadly appear to find little enthusiasm for the kind of relationship driven mission that we seek – perhaps it is because we ourselves are not ready for such a task and we need to invest in a more structured development of skills, methods, and theology amongst ourselves. Israel and the Middle East have been advocated as suitable mission fields for us, but the department has concluded that we do not possess the appropriate expertise to run a mission in such a conflicted area on our own account.

Any involvement is best done in partnership with those who have the experience and knowledge to do so in the most effective and safest manner.

At home, the Cantonese Ministries have continued to hold monthly services in Abbotsford Nursing Home while in the Mandarin Ministries an innovative coach-trip based evangelism has been pioneered which drew scores of visiting Chinese scholars – although, sadly, this has come to an end for the time being with the resignation of Pastor Yuping. We are supporting a new initiative to reach the Vietnamese Community in Manchester led by Sister Donna Wai. We continue to provide major support to the Alexandria Lighthouse which through its Alexandria Library (AL) mission base in Rusholme it has been making a major impact on the Muslim communities in Manchester. The model of the AL is unique in that it seeks to be an enabling framework for churches to develop their own ministries – a philosophy that exactly mirrors our own missional community model. Members are encouraged to visit and to become involved so that we can benefit from the lessons of AL in our own missional goals.

Aaron and Moses did not have a smooth ride when it came to leading the people of Israel! They were challenged more than once by other leaders who felt they should have more prominence and power. On the particular occasion recorded in the verse at the head of this report, God commanded all the leaders to choose a staff each and to place them before the altar in the tabernacle and then to leave and return in the morning. When they returned in the morning Aaron's staff stood out from all the other staffs because it alone had sprouted buds, and blossom and fruit! The lesson was clear – Aaron was God's chosen High Priest. We have been through a challenging year yet although old things have had to be relinquished new things have taken their place. We have seen major growth in three congregations – one congregation nearly doubling in size in the latter half of the year. The relocation and reconfiguration of the Sunday School and the Whalley Range Cantonese Congregation has seen up to 80 unchurched families participating in activities and services. The church is not a dead staff, it is a living thing. Like all living things it goes through seasons and that which was fruitful dies away, only to be replaced by new buds and eventually new fruit.

Cantonese Congregation Report – Brother Alfred Chung

This has been a challenging year for our church, with a lot of changes affecting our church lives. We praise our Lord for helping us cope with the changes so far. The congregational committee is working hard to plan and prepare our congregation to serve our Lord in different ministries and locations.

Praise the Lord, the number of church attendee is increasing gradually through the year. We have over 130 people worshipping our Lord every Sunday. The Bible study groups and fellowship are running steady, attracting non-believers and come to learn the gospel. We pray His words will continue to make changes to people and lead them to join our church.

We had a Chinese New Year stall in China Town in February and served a Love Feast to brothers and sisters afterwards to celebrate the biggest event for the Chinese community. We pray that our work on that day will help people understand more about Christianity.

The morning congregation has been using The Studio from June this year. We praise the Lord for our brothers and sisters making the extra effort to make the Sunday worship run smoothly. We understand some people have difficulties adapting to the new changes. We pray for more strength and wisdom to comfort these people. Our church is looking into other options to accommodate the congregation. Please pray for the wisdom in our church leaders.

The afternoon congregation has been running the Sunday Chinese School ministry for many years and face a new challenge this year in having to move to a new venue in Didsbury to continue the good work. Praise our Lord to provide a venue for such a short period of time since June and for the hearts to serve the Chinese younger generation. By the time you read this report, the afternoon congregation have moved to Didsbury to worship and we need your prayers to make thing smooth. Please pray for us.

There is still a lot to share with you. We encourage you to talk to our congregation to share our thoughts and needs, and pray for our development.

English Congregation (Family) Report – Brother Lip Lee

Looking back over the last year, the Lord has been good to us. A number of regular attendees have left, but God has brought in new members and families to join us. We said farewell to a number of University Students who have contributed much to the life of the congregation and we are thankful for their years of service.

With the new committee structures, we feel that we are getting representation from more aspects of the congregation, and able to ensure we are trying to serve members from all different age groups and life experiences within the congregation.

During the year we had a number of activities and outreach, including Mothering Sunday, Father's Day. Some of these activities, that we have often done in combination with the 715 congregation. These included Chinese New Year outreach, worship training, Easter, Pentecost baptism services, summer barbeque.

From June 2018, the EC family has decided to move their service to 10:00am start. This enables the children who goes to Sunday school to have more time to engage with the family activities. It also allows more time to fellowship after service, for those who are serving in Sunday School no longer need to rush off once service finished.

This year the EC family has taken on an area of ministry which involves supporting the local food bank at the Wesley Centre. We have collected food and delivered to the centre on several occasions. We have also helped in some other projects with the food bank including a "meet and greet" collection day at Tesco Stretford, and a day working at the food warehouse.

Pastor Kim continues to provide most of the preaching on Sunday as well as supervision and leadership. We are praying that God will continue to help us find an assistant to support the EC ministry, not just for Family but also for 715.

English Congregation (7:15) Report – Boon Chuan Sai

We give thanks for all the Lord has provided, for He is good and does not withhold good things from us.

Fellowship Group

Demography across 3 fellowship groups have changed considerably this year having celebrated several engagements & weddings this year as well as welcoming newborns into the congregation. It reminds us that God is good and a sign of maturity to see young people committing to serious relationship blessed by our faith. It does change the discourse of some parts of the congregation and we should embrace and celebrate as a body, and on the other hand be sensitive and patient to support those who aren't in a relationship. Friday Fellowship is growing in number and there is now a serious need to call for a new fellowship group to support fellowship with brothers & sisters. This is likely to be led by Tim together with another fellowship group leader in early 2019.

Outreach Ministry

Missional identity to spread the gospel is seeing a new revival amongst the 715 community. We have been blessed by the outreach network to share the gospel both near and far, locally through the Feed-the-Homeless (with gospel) run by congregation members, and abroad via the Bread & Life International, H2O & COCM. With humility to let God lead the way, and an openness to share what God is doing locally & internationally, we hope 715 will be a community that enables more people to come to know Christ and send them away to form new community around them.

Leadership Team

Succession planning for the 715 core leadership team is already underway in anticipation of the upcoming election in Nov. We have invited several prospective future leaders to attend our monthly planning meeting in Sep and Oct (due to meet soon). Response has been encouraging and we continue to pray that God will nurture and call up more kingdom-servants.

Services

Transition to the Studio venue for Sunday service went rather well. Though it does require considerable transport of goods to prepare for service, it also presents the opportunity for members to respond to help and serve. With recent series of sermon focusing on our vision of the church, it calls for 715 to realign our focus in who we intend to reach out to and be more intent about it, that is reaching out to the young professionals as well as students in the city centre. We have had our first evangelical service at the Studio recently. Due to the constraint

of no outside food permitted, it enabled us to be more creative in our approach to share the gospel through a debate format, allowing non-believers to come to explore questions they may have about Christ and challenge assumptions, as well as preparing the congregation how to handle situations like these in the future.

'whoever speaks, as one who speaks oracles of God; whoever serves, as one who serves by the strength that God supplies — in order that in everything God may be glorified through Jesus Christ. To him belong glory and dominion forever and ever. Amen.

Mandarin Congregation Reports – Brother Barry Lau & Brother Baoqiang Guo

Mandarin Congregation (Brunswick) Report – Brother Barry Lau

“For the LORD is good and his love endures forever; his faithfulness continues through all generations.” Psalm 100:5

Amid the changing circumstances surrounding our personal and church lives, it is sometimes easy to lose sight of the fact that God is good all the time. The psalmist reminds us that God is faithful and His love endures forever. The bible also keeps reminding us that as we come before him in prayers, repentance, and faith, He is ready to pour out his abundance of grace and blessing on us, for the Lord is slow to anger and abounding in steadfast love. Therefore, whatever seasons our personal and church lives may be in, we ought to focus and trust in His goodness and enduring love, and be ready to submit to His perfect will.

We felt sad and unprepared for the unexpected resignation and early departure of our pastor in mid-September 2018. We are very grateful for her many years of faithful service in the Mandarin congregation. While some of us are still coming to term with her departure, we also understand that God is leading her to a new chapter of her life and to new ministries in the future. So we would continue to pray for her and trust that God would continue to use her for His purpose and glory.

Another significant change in the Brunswick congregation include the formation of four relational discipleship groups in October 2017: love, joy, peace and faith. Each group is led by two to three core group members, and each congregational member is invited to join one of the four groups. The aims of the groups are to provide mutual care between members and a platform for a deeper level of sharing of our spiritual lives. The groups take turns to serve during Sunday services, such as stewarding and serving refreshments.

The Chinese Christian Society held on Wednesday evenings has now been relocated to Brunswick Parish Church. In the past few years, our congregation membership mostly consists of families; student and scholar representation have been low. Bearing in mind that Manchester has such a large population of Chinese students and scholars, we pray that this relocation would provide a better locational and relational link. We hope that with this link, this group of people could also come to Brunswick to join our Sunday worship, and in turn reach out to more people like them.

We look forward to the coming year with excitement as we look upon God to accomplish His purpose among us. May His name be gloried forever.

Amen

Mandarin Congregation (Altrincham) Report – Brother Baoqiang Guo

Main events:

1. Worship training on 27th January. Speaker was Pastor Kim. Many people from core family group and the worship groups attended.
2. On 18th February, 6 people participated in the MCCC Chinese New Year Chinatown Mission.
3. The children of Sunday school performed on 11th March the Mother's Day.
4. Altrincham congregation Meditation meeting on 30th March.
5. Many people attended the seminar on how to nurture the next generation of godly; how to carry out youth ministry. Speaker was Rev. Ian Ma from COCM on 28th April
6. 2018 MCCC annual Missions Week (28th April to 5th May) . Sister Faye Lee from COCM preached on 29th April. Rev. Philip Rawlings from Alexandra Library attended Altrincham English bible study group in brother Chenggang's house on 4th May and gave a talk.
7. Most of the members in our congregation attended MCCC 52 anniversary in Brunswick Church on 6th May.
8. Organized a day trip to Bodnant Garden on 28th May and about 70 people (include children) went.
9. The children of Sunday school performed on The Father's day, the 17th June.
10. On 8th of July, two young people from the English congregation came to the Altrincham congregation and gave a talk about their short-term missionary in Thailand.
11. 5 children participated in "COCM PHAT Camp 2018" between 31st of July and 2nd August.
12. Training Course took place on 21st of September, covering 2 topics on "How to cultivate our children" and "What should you do if your partner is a un-believer"
13. On 30th of September, Pastor Kenneth gave a talk about the new MCCC constitution.

2017 MCCC Annual General Meeting Minutes

Date of Meeting: 25 November 2017

Time of Meeting: 12:00pm

Venue: Brunswick Parish Church, Manchester M13 9TQ

Chairman: Elder James Lay

Minutes: Evon Chung

Welcome and Apologies

- Elder James Lay opened the meeting, with interpretation from Elder Yeng Shiong Ang.
- Having achieved quorum by 12:15pm, the Chairman declared the meeting open.
- A number of apologies were received by Council and presented to the meeting.

Opening Worship

- Brother Alfred Chung led the congregation in worship.

Pastor's Address

- The address was given by Senior Pastor Kim Lau who has just returned from sabbatical leave, interpreted by Elder Yeng Shiong Ang.
- Pastor Kim is glad to be back with the Church after being away for 6 months and shared about his leave.
- Throughout the time of sabbatical, enjoying nice food in different countries, Pastor had more time to reflect. Whilst at times feeling depressed on things happening in the world, he could see that, when taking a step back, his family is well blessed by God.
- As a Church, we sometimes feel overwhelmed by all the problems that we see. Not everything happens smoothly all the time (property transaction not moving, individual brothers and sisters facing illness, others struggling in many other ways) and we asked why God allows these things to happen. It is worthwhile to take a step back and recognise how God blesses us at all times.
- This year, in our accounts, we have a surplus of £46,000 at the year end. Pastor Kim visited an ex-MCCC member a couple of weeks ago and their treasurer reported of falling offering and was setting a deficit budget. The £46,000 surplus in our accounts could keep that church going for the next 2 years. This is the extent of God's blessing to our Church.
- The Church has continued during Pastor Kim's sabbatical, served by amazing people who offered their time and ability to keep the Church going and flourish.

- No matter the circumstances, good or bad, we must fix our eyes on God's provision.
- Pastor Kim shared on Romans 8: 18-21
- The scripture tells us that we have a God given purpose which is to restore the creation to God's glory through the children of God, through us all.
- God has given us 2 commandments through Jesus: (1) John 13:34-35 (2) Matthew 28:19-20
- No matter what the circumstances, stay focus on the mission of God: Love one another and Christ loves us. Go make disciples, proclaim the gospel and teach others to love.

Prayer

- Pastor Yuping Qin, Pastor Gary Wong and Brother Lip Lee led the congregation in prayer before we consider any business.

Financial Report, Presentation and Approval of 2016-2017 Accounts

- Brother Kenny Ng presented the Accounts for the financial year ended 30 September 2017, interpreted by Elder Yeng Shiong Ang.
- The update of notes 4 on page A2.14 with a clearer explanation has been given in the corrigenda.
- The format of the account has changed since last year in order to comply with new requirements stipulated by the Charity Commissioner. The aim is to make the accounts easier to understand.
- Explained A2.15 Current assets and liabilities. Church council has written off £2,500 of the loan owed by NEEC and neighbouring Chinese churches have agreed to assist in the remainder.
- A2.16 & A2.17 – outlined the balance of the restricted and unrestricted funds which included the GF, BF, Development Fund, Reserved funds. We have been supporting the Alexandria Lighthouse out of the DF.
- BF – The sale proceeds of CS and other offerings into the BF. We need £1,032,000 estimated to purchase and fit out. As of 19 Nov, we have £947,454. We therefore have a shortfall of £84,546.
- We anticipate brothers and sisters will continue to pray and contribute towards the shortfall in the year ahead.
- GF – A3.2 - The actual offering (£219,231) in the last year was higher than budgeted (£210,000) and also when compared with previous year.
- KN thanked brothers and sisters for their continual, regular contribution to the BF as well as GF.

- Out of various funds available, GF is the most important aspect for our Church as it supports all basic functions.
- Proposer: Evon Chung; Seconder Michael Poon
- The Financial Report and 2017 Accounts were approved by the congregation unanimously – with no vote of objection or abstention.

Presentation of 2017 – 2018 Budget

- Brother Kenny Ng presented the budget for the forthcoming year, interpreted by Elder Yeng Shiong Ang.
- Last year budget £174,146 for staff. This year we proposed a slight increase in budget £177,406. This is based on same staff level but increased enrolment of pension.
- Brunswick rental – rental for Brunswick increased by 2.5 fold.
- Whalley Range upkeep budgeted for £12,000 included various items including toilets and folding door.
- Continue to support Alexandria Lighthouse - £6,000 out of the Development Fund
- Each congregation has set budget, increased to £1,000 per congregation to support the different ministries facilitating growth.
- Increased income from increase in numbers.

Q – Wenfeng: Why has Brunswick rent increased in 2.5 fold?

A – Yuping: We have used Brunswick for over 10 years. They rented to us at very low rate, starting at a very low rate without any increase in the last 10 years. The rate we paid were so low that it is God's grace. Even with the increase, it is still much lower than many places.

A – KK: Brunswick Church is reviewing all the rents offered. The end rate is still lower than other places. They are going to refurbish the Church to provide better facilities. During the negotiation, we have asked them to keep in line with our budgeting year.

Approval of 2017 – 2018 Budget

- Proposer: Lai Wah Tsang; Seconder: Josephia Lau
- The budget were approved by the congregation unanimously – with no vote of objection or abstention.

Special Resolution – Re-appointment of Elder

- Elder Yeng Shiong Ang left the meeting at this point until the following item is concluded.
- The Church Council had approved the nomination of re-appointment Elder Yeng Shiong Ang as an Elder of the Church and had given notice of such special motion to be resolved at the AGM.
- Votes were cast by Members by secret ballot. As per results announced after the meeting, the re-appointment was approved by overwhelming majority.

Appointment of Church Secretary & Treasurer

- Evon left the meeting at this point until the following item is concluded.
- The Church Council had re-appointed Sister Evon Chung to act as Church Secretary and approval was to be resolved at the AGM. The appointment was approved by the congregation unanimously – with no vote of objection or abstention.
- Kenny left the meeting at this point until the following item is concluded.
- The Church Council had re-appointed Brother Kenny Ng to act as Church Treasurer and approval was to be resolved at the AGM. The appointment was approved by the congregation unanimously – with no vote of objection or abstention.

Election of Other Church Officers

- All nominated Church Officer candidates were introduced. Votes were cast by Members by secret ballot.
- The appointments were approved by overwhelming majority
- Returning Officer(s): Elder Eric Keasberry and Pastor Yuping Qin

Corrigenda and Adoption of Minutes of 2016 AGM and 2017 OGM; Receipt of Annual Reports

Corrigenda

- Proposer: Virginia Au
- Seconder: Yeng Shiong Ang
- The minutes were adopted and reports received by the congregation unanimously – with no vote of objection or abstention.

AGM Minutes

- Proposer: John Lin
- Secunder: Boon Chuan Sai
- The minutes were adopted and reports received by the congregation unanimously – with no vote of objection or abstention.

OGM Minutes

- Proposer: Jenny Yoong
- Secunder: Woon Lay Cheng
- The minutes were adopted and reports received by the congregation unanimously – with no vote of objection or abstention.

All Reports

- Proposer: Joyce Low
- Secunder: Eric Pang
- The minutes were adopted and reports received by the congregation unanimously – with no vote of objection or abstention.

Constitutional Reform Update

- Pastor Kenneth Kwok gave a brief update, interpreted by Elder Yeng Shiong Ang.
- Due to time constraints, we will report on the progress rather than details.
- The Article clauses relating to the conducting of General meeting is almost done. Quarterly reports have been submitted to the Council and therefore the congregation is encouraged to approach their leaders for details.
- The 2nd major area is the provisions relating the Trustees (equivalent of Council members). This is another major area.
- We hope to present the entire new constitution to Council for approval early next year.

Building Project Update

- Pastor Kenneth Kwok gave a brief update, interpreted by Elder Yeng Shiong Ang.
- The progress has been exceptionally slow. For this reason, we had a face to face meeting with the owner of Express Network 3 on 13 September 2017. In the meeting, they confirmed that they really had the intend to sell to us. Freeholder has also signed the required legal document consenting to the sale.

- Due to the delay and incurring additional legal costs as a result, the seller has agreed to pay a contribution towards our legal fees for the sum of £9,000 plus VAT.
- We have finished our fire safety assessment and the signage design. Our consultant is finalising the various details to provide a final plan for our submission to the freeholder and seller for approval.
- Once everything is confirmed and all legal documents signed to complete the sale, it will take about 8-10 weeks to fit out.
- Our Cable Street occupancy agreement will end on 22 June 2018. Some brothers and sisters have expressed concerns in the event that we cannot complete in time. The Church has considered back up plans.
- During the week – we will hire office space. For Sunday services, there is a conference centre 4 minutes' walk from Cable Street. There will be enough space for all the services and all the groups.

Q: KK Yau – How much does it cost to hire on Sunday?

A: Kenneth Kwok – We previously asked (2 years ago) – as no one uses the area on Sunday, they charge minimum to support staff costs. Approx £600 for a Sunday 9:30am – 9:00pm.

Any Other Business

- Chairman acknowledged the financial support to MCCC BF from overseas members and friends, and other Churches.
- Chairman would like to express his gratitude to the hard work of Brother Kenny Ng and Brother Eric Lam in maintaining the financial affairs of the Church.

Close

- The Chairman encouraged the congregations to continue to approach the staff, congregational leaders if they have questions about any of the items discussed.
- Pastor Kim Lau gave the benediction.
- With no further business, the Chairman declared the meeting closed at 14:05.

2018 MCCC Ordinary General Meeting Minutes

Date: 30 June 2018
Time: 12:00pm
Venue: 100 Yarburgh Street, Whalley Range, Manchester
Chair: Elder James Lay
Interpreter: Elder Yeng Shiong Ang
Minutes: Sister Evon Chung

1. OPENING WORSHIP

Joyce Low opened the meeting with worship.

2. WELCOME & APOLOGIES

Elder James Lay welcomed the membership to the meeting, interpreted by Elder Yeng Shiong Ang. A number of apologies were received via the Church Secretary.

3. PRAYERS

Alfred Chung, Barry Lau and Elder Eric Keasberry led the membership in prayer

4. SPECIAL RESOLUTION: RE-APPOINTMENT OF PASTOR

Council proposed a special resolution to approve Pastor Kenneth Kwok for a further term of 5 years.

Members cast their vote by way of secret, anonymous ballot. Proxy votes were accepted.

Note: As announced after the meeting, the appointment was approved by overwhelming majority.

5. BUILDING PROJECT UPDATE

Elder James Lay reminded the membership of our aspiration to achieve perfect unity. We must acknowledge that in reality, there will be differences, disagreement and that should be accepted; due to our shortcoming as human. In discussing differences in opinion and disagreement that we should:

- Speak the truth in love
- Honestly share our feeling – but try our very best not to be personal, criticise, destructive and lay without accusation and blame
- Exercise self-control: give other people the opportunity to share

Pastor Kim Lau shared on the current status of the project.

Hebrews 13:8 "Jesus Christ is the same yesterday and today and forever. This reminds us of Jesus' faithfulness. This will not change over time."

Unexpected changes are not welcomed and cause lots of negative emotions. At these times, we need to remind ourselves of Jesus' faithfulness. He did not fail us yesterday, he is not failing us today and will not fail us tomorrow. We need to remember this as his people, especially at times of uncertainty.

Cable Street building has become a home to many. It is therefore understandable how strongly we all feel. The key question is how we measure success.

We may count the sale as a loss as we sold for more than purchase price but less than what we put in to make it usable. However, in the 10 years, we have:

- Risen 4 congregations
- Several community ministries: Advice centre, gambling rehabilitation, homeless outreach
- Home to student fellowships, youth group and other groups.
- Numerous people that have come to Christ

Should this therefore not be counted as a measurement of success and not just in financial terms? Of course money is important but it should not be the sole measurement of success. In Pastor Kim's view, Cable Street has been a success in the ministry of our Church.

Last week, our Church had the first meetings in the Studio venues. The meetings went smoothly and all the congregations affected were able to worship. The price comes at £750 per week (£9,750 per three months). Putting it into context, we are spending £400 per week to hire Sunday school. Thanks for the hard work of Pastor Kenneth Kwok, this is the cheapest venue we can find in the City Centre vicinity. We have made a booking for 3 months, allowing us time to consider our future.

We have almost finalised the new venue for Sunday School which will be Barlow RC High School. The venue will be sufficient to run our Sunday School as well as the Whalley Range Cantonese Congregation at the same time. It is therefore likely that the WR CC will move their service and to meet at the same time and to synergise our mission to see Chinese families coming to Christ. We should remember the primary purpose of Sunday School is to bring Chinese families to Christ and not to teach Chinese. The cost for venue hire is like to be approx. £700 per week.

At the same time, work is being done to look at different properties for purchase. We look at everything that were sent to us from members. We do look at all of them and pass to our property agent for comments.

Pastor Kim Lau has been looking at various options available to us and various properties that look like suitable turn out unsuitable for various reasons. Currently, there is one property that looks promising at Augustus Street just off Cheetham Hill; about 20min walk from Shudehill. 5,500 feet over 2 floors. Current price: £475,000.

We have also looked at various buildings also in China Town area. Unfortunately there are also unsuitable. We were also considering the option of using the office space at the Wing Yip Centre above Glamorous. Pastor Kim Lau asked the membership to continue sending suggestions to Pastoral staff. Church Council will be discussing further in the next meeting.

As for **Whalley Range**, we have had plans to develop. One of our members have drawn up a scheme and may informal enquiry for development. Council has indicated provisionally that they will not object.

There are 57 years remaining on the lease. We have been discussing the possibility of purchasing the lease off Manchester City Council. Church Council will be discussing further.

As a longer term discussion, we may be able to consider how we can use the building funds more wisely and also to accelerate the development on WR.

Pastor Kim Lau has set out the costs spent to date in the aborted purchase of Express Network III (£95,187.64). Total budget costs anticipated for the budget is approx. £950,000. So, cost spent is about 10%; which is not unreasonable given the size of the project; although we acknowledge this has not been straightforward and therefore consumed more time than anticipated for our consultants and lawyers.

Pastor Kim Lau presented a breakdown of the costs per area and also per party. Kershaw, as our consultant, negotiated compensation circa £10k on our behalf; reducing our costs to date circa £85,000.

The seller has not been easy. We have essentially spent 4 years trying to negotiate with them.

Q & A / Comments

Ben Cheng: I wanted to express my disappointment at the Church Council's decision not to tie the sale and purchase in a chain. Now we have no fall back and have to spend extra money to rent. Council should have insisted on a chain to protect our position.

KK Yau: A lot of us share the same feeling about the chain sale.

Pastor Kim Lau: I appreciate your point. The initial sale contract was conditional. We had a firm offer from the buyer in 2014. This was taken to the AGM for members approval. However, we did not exchange contract until over a year later, with a long stop completion date of 16 weeks (August) as part of the contract terms. The reason for the exchange of contract for the sale was Cable Street at that point was because we were led to believe we were in a position to exchange on our purchase of Express Network III, and all the legal work in reworking on the lease and other terms were done and exchanged between both sides' solicitors.

In May, the vendor of Express Network III changed solicitors and so we re-did the process with the new solicitors taking us to August which was the long stop completion date in the original contract that had been extended. The completion date was negotiated with the buyer of CS to extend the completion date to October.

In September, we received a proposal from the purchaser of Cable Street. The proposal was to complete the sale so that we are in funds. He would then give us a licence to occupy for 12 months for free. Church Council discussed in details. At the same time, Express Network III vendor reassured us that they intended to process. To give us extra protection, we asked the Cable Street buyer to give us 18 months occupancy licence. On balance, this seems a reasonable thing to do.

A different discussion could have been taken. We would certainly reflect on the decision. At the time, given the information and circumstances, we do believe it was reasonable. The events did prove us right until May 15th 2018. Until that point, every technical issue has been resolved and things were progressing. Our solicitors spent an entire weekend finalising the drafts for us to review and then send to the vendor's solicitors. The vendor decided to pull out without any indication whatsoever. In all the meetings with the vendor, things were very positive. She signed off the fit out plans, expressed no unhappiness at that point. She instructed 3rd set of solicitors and bought Cable Street. Everything indicated she was ready to proceed until she changed her mind.

James Lay: KK Yau and other members raised the point why we did not go back to the members for approval at the point of completing the sale. The motion at the point of approval was to sell Cable Street and not subject to any condition.

Eddie Poon: I believe Church Council should reflect. Whilst I respect Council's leadership and decision, we should be considering worst case scenario. This is clearly a setup.

Qiu Lan Li: Cable Street is water under the bridge. Looking forward, Church Council should form a working group including professionals.

Juanita Yau: We should involve brothers and sisters with the relevant professional skills in the project.

Simon Sit: In 2016, 40+ members came to Christ in CS. Now we probably counted about 60+. We do agree Pastor Kim's measure of success. Church Council should be wary that although we consider our decision by faith, we need to be wary of external parties that do not share our value.

Ben Cheng: Although the results are not positive, I can see a lot of work had been done by Pastor Kim and the Council. I urged the Council that we must set up a working group that have different knowledge and professional skills to take this forward. This would then bring us to a different outcome.

Elder Eric Keasberry: There has been many good suggestions especially the formation of working group with the professional skills. Over the years, God has blessed us with many talents within the Church. I would urge that if you are skilled, do not wait for the Church leadership to approach you. Offer your opinions and suggestions and service to the Church.

One such person we have been blessed with is Pastor Kim Lau – in his willingness to put in all the efforts to push everything forward; despite his busyness – when so many professional people would hold back

6. CHURCH CONSTITUTION REVIEW

Pastor Kenneth Kwok gave a brief overview due to time constraints.

Looking at the previous proposed structure, we were looking at the options to have separate AGM based on Ministry group to replace one big AGM. We have enquired further and have been advised this is not allowed by law.

What is possible is to streamline the process and to carry out the discussions within the ministry meetings. Decisions will need to be approved in the one meeting. The working group is happy to explain the changes in each of the congregations between now and AGM.

We would encourage brothers and sisters to read the summary prepared and raise any questions.

7. BLESSING / CLOSE

Pastor Yuping Qin gave benediction and closed meeting at 2:00pm.

Staff, Council and Officers List

Pastoral & Staff Team

Pastors	Senior Pastor Kim Lau Pastor Kenneth Kwok Pastor Gary Wong Pastor Yuping Qin (resigned 12 September 2018)
Elders	Elder Yeng Shiong Ang Elder Eric Keasberry Elder James Lay Elder Shermaine Pan
Assistant Ministers	Assistant Minister Annee Jiang (until 30 April 2018) Assistant Minister Jonah Tang Assistant Minister Sandy Wong (Volunteer)
Church Administrator (Part Time)	Brother Marcus Ngeow
Staff Worker (Part Time)	Sister Qingxin Yao

Church Council

Council Chairman	Elder James Lay
Church Secretary	Sister Evon Chung
Church Treasurer	Brother Kenny Ng
Pastors	Senior Pastor Kim Lau Pastor Kenneth Kwok Pastor Gary Wong Pastor Yuping Qin (resigned 12 September 2018)
Elders	Elder Yeng Shiong Ang Elder Eric Keasberry Elder Shermaine Pan
Congregation Co-Ordinators Cantonese Congregation English Congregation (Family) English Congregation (7:15) Mandarin Congregation	Sister Juanita Yau Brother Alfred Chung Brother Lip Lee Brother Boon Chuan Sai (appointed 12 th January 2018) Brother Barry Lau Sister Miao Zhao
Department Co-Ordinators Administration Department Children & Youth Department Mission Department	Brother Chris Tang Pastor Kenneth Kwok (acting Dept Coordinator) Senior Pastor Kim Lau (acting Dept Coordinator)
Co-opted members	Brother Baoqiang Guo

Appendix – Financial Information

Annual Report & Financial Statements

FOR THE YEAR ENDED 30 September 2018

Manchester Chinese Christian Church



Charity No. 500562

THE MANCHESTER CHINESE CHRISTIAN CHURCH

曼徹斯特華人基督教會

FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER 2018

至2018年9月30日受託人週年報告

Content 目錄	PAGE 頁
Trustees' Annual Report 信託人週年報告	A1.1
Statement of Financial Activities 教會年度財務報告	A1.6
Balance Sheet 資產負債表	A1.7
Notes to the Financial Statements 教會年度財務報告附註	A1.8

The trustees are pleased to present their annual report for the year ended 30th September 2018. The financial statements have been prepared in accordance with the charity's trust deed, the Charities Act 2011 and Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland published (FRS 102) (effective 1st January 2015).

OBJECTIVES AND ACTIVITIES

Constitution and objects

The objects of the charity are to advance the Christian religion in accordance with the doctrinal basis stated in the constitution in particular among persons of the Chinese race in Manchester and the surrounding area.

Public Benefit

The Trustees are aware of the Charity Commission guidance on public benefit. The work of the charity and the funds it raises are wholly directed towards furthering the aims and objectives set out on page 1 and the trustees are therefore of the view that the charity satisfies the criteria laid down to meet the public benefit test.

Grant making policy

The Charity makes a limited number of grants to other charitable organisations and in some instances to individuals, in accordance with the budget agreed by members at the Annual General Meeting. Other grants may be made from time to time as requested by members or in response to emergencies which arise from time to time.

ACHIEVEMENTS AND PERFORMANCE

We had a rather stormy time in the past year. The expected completion of the purchase of first floor of Express Building fell through in the final stages as the vendor unexpectedly withdrew. We were therefore left without a home in the city centre. Further bad news came when the venue we rented previously for our Chinese and Sunday school ministry became unavailable. We managed to find alternative accommodations for these ministries at the cost of substantially increased expenditure for rental purposes. We are thankful that church members have continued to contribute and the church has been able to shoulder this added financial burden.

The church continued to consolidate the work among Mandarin speaking Chinese, whilst continuing to work among the local Cantonese Chinese population and second generation Chinese families. Sunday school continued to play an important role with Bible and Chinese classes. Our pupils have all achieved excellent result in their GCSE and AS/A levels Chinese examinations.

The church currently runs seven services in four different premises in Greater Manchester. Our ministry to help gambling addicts and weekly free advice session for people with day to day needs have been suspended while we sought suitable accommodation for these ministries. They will hopefully resume in the near future. These services have been well received by the community. We have continued to visit homeless people in Manchester on a regular basis and have supported a food bank in south Manchester. The English evening congregation has forged a strong link with a Christian orphanage in north Thailand.

FINANCIAL REVIEW

Total income for the year was £459,905 (2017: £397,038) of which £125,491 (2017: £146,171), related to funding for projects upon which restrictions are placed. Total expenditure for the year was £371,996 (2017: £351,250), leaving a surplus of £87,909 (2017: Surplus £45,788).

At 30th September 2018 the charity's reserves stood at £1,443,191 (2017: £1,091,469) of which £584,386 (2017: £569,612) represented restricted funds.

THE MANCHESTER CHINESE CHRISTIAN CHURCH

曼徹斯特華人基督教會

TRUSTEES' ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER 2018

信託人週年報告

RISK MANAGEMENT

The main risks to which the charity is exposed as identified by the Trustees have been considered and systems have been established to mitigate those risks.

RESERVES POLICY

It is the policy of the charity to maintain unrestricted funds, which are free reserves at a level which will allow the charity to cover redundancy costs provision and continue its activities for three months should no further funding be received.

At the end of the financial year, excluding tangible fixed assets, the unrestricted funds totalled £107,823. The charity requires £30,747 for redundancy provision, plus £33,253 for running costs.

PLANS FOR THE FUTURE

We are grateful to our members for their generous financial support over the years. This year the balance sheet of the church showed a small surplus but we are mindful that we will need to do more to complete our building project. We will also actively recruit up to 3 new staff to strengthen our ministry and administration.

STRUCTURE, GOVERNANCE AND MANAGEMENT

The Manchester Chinese Christian Church is a registered charity, number 500562 formed on 7th December 1970. The Governing Document is a constitution adopted on 4th October 1970 and amended 6th June 1976 and further amended on February 1984.

The trustees are the members of the Church Council which comprises of the Pastors for the time being, elders, officers, and Church co-ordinators as appointed by the members in the general meeting, together with a limited number of members co-opted by council from among the membership of the Church. The terms of office vary from one year for officers to five years for pastors. Church council meets at least four times a year. Day to day activity is supervised by departmental and congregational committees led by a departmental co-ordinator or a Pastor who is a council member (and hence a trustee).

Regular services are held on Sundays in Chinese (Cantonese and Mandarin) and in English. Local and student fellowships and prayer meetings are held midweek. Sunday school and Youth Group provide both Bible teaching and Chinese language classes.

The charity co-operates with other churches in the Manchester area as a member of Network, and also supports the work of United in the City.

信託人提交截至2018年9月30日止年度的週年報告。

財務報表是按照慈善機構的信託契約、2011《慈善法》和慈善機構的會計和報告編制的: 根據有關慈善機構編寫帳戶的建議做法的說明適用於英國和愛爾蘭共和國的財務報告標準公佈 (FRS 102) (有效 2015年1月1日)。

目標和活動

憲法和物件

該慈善機構的宗旨是按照憲章中所述的教義基礎, 特別是在曼徹斯特華人和周邊地區的人之間推進基督教信仰。

公共利益

信託人知悉慈善委員會有關公眾利益的指引。慈善機構的工作及所籌得的款項, 完全是為了進一步推動本頁所載的目標, 因此, 信託人認為慈善機構符合公眾利益測試所訂下的準則。

贈款制定政策

該慈善機構根據會員在年會上商定的預算, 向其他慈善組織提供有限數量的贈款, 在某些情況下向個人捐款。其他補助金可不時按會員的要求或因應不時出現的緊急情況而作出。

成就和表現

在過去的一年裡, 我們度過了一段受打擊的時光。由於Express Network 3的賣家意外地在預計完成購買的最後階段時終止交易, 因此我們在市中心裏沒有了會址。與此同時, 另一個壞消息亦出現了, 就是我們一直以來租用為主日學的校舍不再租給教會使用。我們設法為這些事工尋找其他地方, 但租金卻需要大幅增加。我們感謝教會會友繼續作出奉獻, 讓教會能夠承擔這一額外的經濟負擔。

教會繼續鞏固向操普通話的華人的事工, 同時亦繼續發展為本地操粵語的華人和第二代華僑家庭的事工。主日學繼續在聖經和中文班上發揮重要作用。我們的學生在GCSE和AS / A Level 的中文科考試中取得了優異的成績。

教會目前在大曼徹斯特的四個不同地點開設七堂崇拜。我們每週提供幫助戒賭服務, 並為提供免費諮詢服務給日常有需要的人, 但這些事工正因為要尋求合適的地方時而需要暫停, 希望在不久的將來能恢復這些事工, 這些服務在社區中也得到了好的評價。我們繼續定期訪問在曼徹斯特市的露宿者, 並為曼徹斯特南部的一家食物銀行提供支持。英語715晚堂的會眾與泰國北部的一所基督教孤兒院建立了緊密的聯繫。

財務審查

該年的總收入為£459,905 (2017: £397,038) 其中£125,491 (2017: £146,171), 與被限制的專案的資金有關。該年的總支出為£371,996 (2017: £351,250), 剩餘的£87,909 (2017: Surplus £45,788)。

在 2017年9月30日, 慈善機構的準備金為£1,443,191 (2017: £1,091,469) 其中£584,386 (2017: £569,612) 代表了限制性資金。

風險管理

該慈善機構所面臨的主要風險是由受託人確定的, 並已建立系統以減輕這些風險。

儲備金政策

該慈善機構的政策是維持不受限制的資金, 這儲備金將允許慈善機構支付遣散費, 並在不收到進一步資金的情況下繼續其活動三月。

在財政年度結束時, 不包括有形固定資產, 無限制資金總計£107,823。該慈善機構需要提供£30747 應付裁員, 另加£33253 的運營費用。

未來計畫

我們感謝會員多年來的慷慨資助。今年教會的資產負債表顯示出少量盈餘，但我們注意到尚有很多工作來完成我們的建堂計劃。我們亦將積極招募最多3名新同工，以加強我們各事工和行政管理。

結構、治理和管理

曼徹斯特華人基督教會是一個註冊慈善機構，編號500562成立於1970年12月7日。管理檔是1970年10月4日通過的一項憲章，1976年6月6日修正，並於1984年2月進一步修訂。

信託人是由執事會成員在大會中委任，包括牧師、長老、職員、執事和堂委，以及由執事會在教會會員之中增選有限數目的成員。任期不等，由職員的任期為一年，至牧師的任期為五年。執事會每年至少舉行四次會議。日常各樣活動由執事或堂委監督各部門或堂委會，各部門或堂委會則由身為執事會成員（因此是信託人）的部長或牧師帶領。

定期服務在星期日以中文（粵語和普通話）及英文進行。本地和學生團契及禱告會在週中舉行。主日學和華少團提供聖經教導和中文班。

本教會作為Network的成員，與曼徹斯特地區的其他教會合作，同時也支援United in the City的工作。

REFERENCE AND ADMINISTRATIVE DETAILS 參考和管理詳細資訊

Name 名稱 Manchester Chinese Christian Church 曼徹斯特華人基督教會

Charity Number 500562

慈善機構編號

Address & Office 100 Yarburgh Street

地址及辦公室

Whalley Range

Manchester

M16 7EH

Trustees 信託人

During the year members of the Board of Trustees were as follows

執事會成員如下:

J Lay 雷柏園長老 (Elder/Chairman 教會長老/執事會主席)

E Keasberry 祈仁耀長老 (Elder 教會長老)

Y S Ang 洪榮雄長老 (Elder 教會長老)

S Pan 潘雅韻長老 (Elder 教會長老)

K R Lau 劉健志牧師 (Senior Pastor 主任牧師)

K C C Kwok 郭志忠牧師 (Pastor 牧師)

Y P Qin 秦玉瓶牧師 (Pastor 牧師 Resigned 12 September 2018

二零一八年九月十二日離任)

G K W Wong 黃國華牧師 (Pastor 牧師)

E Chung 鍾怡安姊妹 (Secretary 教會文書)

Kenny Ng 吳錦龍弟兄 (Treasurer 教會財政)

C Tang 鄧樺謙弟兄 (Admin Dept Co-ordinator 行政部部長)

A C L Koon 官忠麟弟兄 (Children and Youth Co-ordinator 兒童及青少年部部長

Resigned 1st January 2018 二零一八年一月一日離任)

A Chung 鍾瑜榮弟兄 (Cantonese Congregation Co-ordinator 粵語堂執事)

J Li 邱李惠霞姊妹 (Cantonese Congregation Co-ordinator 粵語堂執事)

L Lee 李立偉弟兄 (English Congregation Co-ordinator 英語堂執事)

B C Sai 史鎮銓弟兄 (English 715 Congregation Co-ordinator 英語715堂執事

appointed 12th January 2018 二零一八年一月十二日上任)

K Lau 劉君輝弟兄 (Mandarin Congregation Co-ordinator 國語堂執事)

G Zhao 趙淼姊妹 (Mandarin Congregation Co-ordinator 國語堂執事)

B Guo 郭寶強弟兄 (Mandarin Altrincham Congregation Co-ordinator

國語Altrincham堂執事 Term ended 31st December 2017

二零一七年十二月三十一日任期屆滿, Reappointed 12th January

2018 二零一八年一月十二日重新上任)

Independent Examiner Graham Wright B A (Hons), FCA DChA,

審核

c/o LCVS

151 Dale Street,

Liverpool,

L2 2AH

Bankers 銀行

CAF Bank Limited

Kings Hill

Kent

ME19 4TA

Signed on behalf of the Trustees

.....
J Lay

Trustee

Date:

THE MANCHESTER CHINESE CHRISTIAN CHURCH

曼徹斯特華人基督教會

TRUSTEES' ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER 2018

信託人週年報告

		Notes 注釋	Unrestricted Funds 2018 £	Restricted Funds 2018 £	Total Funds 2018 £	Total Funds 2017 £
Income and endowments from :	收入和捐贈					
Donations and legacies	捐助和遺產	2a	324,930	37,825	362,755	339,027
Charitable activities	慈善活動	2b		87,627	87,627	37,532
Investments	投資	2c	475	39	514	470
Other income	其他收入	2d	9,009		9,009	20,009
	Total Income		334,414	125,491	459,905	397,038
Expenditure on:	支出					
Charitable activities	慈善用途	3.1	261,971	74,534	336,505	312,491
Gifts and Donations	對外捐獻	3.2	0	35,491	35,491	38,759
	Total expenditure		261,971	110,025	371,996	351,250
Net (expenditure)/income	淨 (支出)/收入		72,443	15,466	87,909	45,788
Gains on revaluation of fixed assets	固定資產重估收益					305,934
Transfers						
Transfer between funds	款項調動		692	(692)	0	0
	Net movement in funds		73,135	14,774	87,909	351,722
Total funds brought forward	年初資金	7 - 9	873,579	569,612	1,443,191	1,091,469
	Total funds carried forward	7 - 9	946,714	584,386	1,531,100	1,443,191

The notes on pages A1.8 to A1.19 form part of these accounts.

第 A1.8 至 A1.19 頁上的附錄構成這些帳戶的一部分。

All the above amounts relate to continuing activities of the charity.

上述所有金額都與教會的持續活動有關。

THE MANCHESTER CHINESE CHRISTIAN CHURCH

曼徹斯特華人基督教會

TRUSTEES' ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER 2018

信託人週年報告

		Notes	2018 £	2017 £
Fixed assets	固定資產			
Tangible fixed assets	有形固定資產	4	<u>378,512</u>	<u>391,223</u>
Current assets	流動資產			
Debtors	債務人	5	89,723	3,361
Cash at bank and in hand	銀行存款和現金		<u>1,083,429</u>	<u>1,054,397</u>
	Total current assets		1,173,152	1,057,758
Current liabilities	流動負債			
Creditors: amounts falling due within one year	債權人: 金額在一年內到期	6	<u>(20,564)</u>	<u>(5,790)</u>
	Net current assets		1,152,588	1,051,968
	淨流動資產			
	Total assets less current liabilities		<u>1,531,100</u>	<u>1,443,191</u>
	總資產減去流動負債			
Funds :	資金			
Restricted funds	有限制用途資金	7, 9	584,386	569,612
Unrestricted funds	無限制用途資金	7, 8		
General fund	日常奉獻		460,381	376,660
Designated fund	指定奉獻		486,334	496,919
			<u>1,531,100</u>	<u>1,443,191</u>

Approved by the Trustees on 10 November 2018
and signed on their behalf by

J Lay
Trustee

1. Accounting Policies 會計政策

Basis of accounting 會計基礎

The accounts have been prepared under the historical cost convention with items recognised at cost or transaction value unless otherwise stated in the relevant note(s) to these accounts. The financial statements have been prepared in accordance with the Statement of Recommended Practice: Accounting and Reporting by Charities (Sorp 2015), in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS102) (effective 1st January 2015), and the Charities Act 2011.

這些帳目是根據《歷史成本公約》編制的，但以成本或交易價值確認的專案除外，除非這些帳戶的有關說明中另有說明。財務報表是按照建議做法的說明編寫的：慈善機構會計和報告 (Sorp 2015)，按照適用於英國和愛爾蘭共和國 (FRS102) 的財務報告標準 (生效 2015年1月1日) 和慈善行動2011。

Funds Accounting 資金核算

Unrestricted funds are the charity's free reserves available for the trustees to distribute in accordance with the charitable company's charitable objectives.

無限制的資金是慈善機構的免費儲備，可供受託人按照慈善公司的慈善目標分配。

Restricted funds are subject to specific restrictive conditions imposed by the donor. All restricted funds are accounted for as restricted income and expenditure for the purposes is charged to the fund.

受限制的資金受制于捐助者強加的具體限制性條件。所有受限制的資金都記作限制性收入，支出用於該基金。

Income recognition 收入確認

All income is recognised once the charity has entitlement to the income, there is sufficient certainty of receipt and so it is probable that the income will be received, and the amount of income receivable can be measured reliably. Donations and legacies comprise of donations, offering and general grants which are recognised in the accounts when received, with the exception of known legacies which are accounted for when their receipt is certain.

Income from charitable activities is recognised on an accruals basis. Grants receivable are recognised on the date on which their unconditional payment is confirmed by the donor.

Income from investment relates to bank interest received and is recognised when the amount is certain.

Other Income relates to rental income and is recognised when the amount is certain.

當慈善機構有權獲得收入時，所有收入都被確認，有足夠的收據確定性，因此很可能會收到收入，並且可以可靠地衡量收入的數額。

捐款和遺贈包括在收到時在帳目中確認的捐贈、要約和一般贈款，但已知的遺贈除外，但其收據是確定的。

慈善活動的收入應按應計的方式予以確認。應收贈款應在其無條件付款由捐助方確認之日確認。

從投資中獲得的收益與銀行的利息有關，當金額確定時，即被確認。

其他收入與租金收入有關，並在數額確定時予以確認。

Expenditure recognition 支出確認

Liabilities are recognised as soon as there is a legal or constructive obligation committing the charity to that expenditure, it is probable that settlement will be required and the amount of the obligation can be measured reliably.

All expenditure is accounted for on an accruals basis. All expenses, including support costs and governance costs, are allocated or apportioned to the applicable expenditure headings in the Statement of Financial Activities.

Support and governance costs are applied to unrestricted funds unless specifically included in the restrictions, as specified by the donor.

Cost of charitable activities relate to the operation of the charity comprising of direct charitable expenditure to meet the objectives of the charity. Support and governance costs relate to the management and operation of the organisation and also compliance with constitutional and statutory requirements in producing the annual report. These are dealt with in the Statement of Financial Activities when payment has been approved by the charity.

1. Accounting Policies 會計政策

一旦有法律或推定義務對該項開支作出承諾,就應立即確認負債,很可能需要解決,並且可以可靠地衡量債務的數額。

所有支出都按應計制入帳。所有費用,包括支助費用和管理費用,都在財務活動說明中分配或分攤給適用的支出標題。支助和管理費用適用於無限制資金,除非在捐助者規定的限制中具體列入。

慈善活動的費用涉及慈善機構的運作,包括直接的慈善開支,以達到慈善機構的目標。支助和管理費用與本組織的管理和運作有關,並符合編制年度報告的憲法和法定要求。這些都是在金融活動的聲明中處理的,當付款已被慈善機構批准

Fixed Assets 固定資產

Capital expenditure is stated in the balance sheet at cost less accumulated depreciation. Depreciation is provided to write off the cost of each asset over its expected useful life as below:

資本支出在資產負債表中以成本減去累積折舊的比例表述。折舊是為了登出每項資產的成本超過其預期的使用年限如下:

Freehold property and improvements 不動產和改善	2.5% reducing balance basis 減少平衡基礎
Leasehold Improvements 租賃改善	2% reducing balance basis 減少平衡基礎
Equipment 器材	15% reducing balance basis 減少平衡基礎
Motor Vehicle 小巴	25% reducing balance basis 減少平衡基礎

Taxation 稅收

Income and gains are exempt from taxation as they are applied for charitable purposes only. The charity benefits from various exemptions from taxation afforded by tax legislation and is not liable to corporation tax on income or gains falling within those exemptions. The charity is not able to recover Value Added Tax. Expenditure is recorded in the accounts inclusive of VAT.

收入和收益是免稅的,因為它們只適用於慈善目的。慈善機構受益於稅收立法所提供的各種免稅,不承擔公司對收入或收益的免稅。這個慈善機構無法收回加值稅。支出記入包括加值稅在內的帳戶中。

THE MANCHESTER CHINESE CHRISTIAN CHURCH

曼徹斯特華人基督教會

TRUSTEES' ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER 2018

信託人週年報告

2. Income and endowments from 收入和捐贈

		Unrestricted Funds	Restricted Funds	2018 Total	2017 Total
		無限制資金	有限制資金	總資金	總資金
		2018	2018	2018	2017
		£	£	£	£
a. Voluntary Income	自由捐助收入				
Barnabus Fund		0	0	0	1,042
Donations – Building Fund	建堂奉獻	0	7,142	7,142	40,696
Donations – Compassion	助養兒童	0	710	710	720
Donations – General Offering	日常奉獻	234,942	0	234,942	228,319
Gift Aid	慈善捐款補助	73,088	15,836	88,924	2,468
Donations – Mission Fund	宣教奉獻	0	4,497	4,497	5,066
Donations – Sunday School	主日學	9,140	0	9,140	9,683
Donations – Other	其他奉獻	6,884	9,640	16,524	9,883
Holy Communion offering	聖餐奉獻	876	0	876	195
NEEC	北英倫春令會		54,408	54,408	40,930
OMF International	海外基督使團	0	0	0	25
Total	共	<u>324,930</u>	<u>92,233</u>	<u>417,163</u>	<u>339,027</u>
b. Charitable activities	慈善用途	£	£	£	£
Fundraising	建堂籌款		33,219	33,219	37,532
50 th Anniversary	五十週年慶典			0	0
		<u>0</u>	<u>33,219</u>	<u>33,219</u>	<u>37,532</u>
c. Investments	投資	£	£	£	£
Bank interest	銀行利息	475	39	514	470
		<u>475</u>	<u>39</u>	<u>514</u>	<u>470</u>
d. Other income	其他收入	£	£	£	£
Rental income	租金收入	9,009		9,009	9,239
Gain on disposal of tangible asset	賣出資產的收益				10,770
		<u>9,009</u>	<u>0</u>	<u>9,009</u>	<u>20,009</u>
Total income	總收入	<u>334,414</u>	<u>125,491</u>	<u>459,905</u>	<u>397,038</u>

3.1 Expenditure on: charitable activities

支出：慈善用途

To advance the Christian religion of the Chinese race in Manchester and the surrounding area
在曼徹斯特和周邊地區向中國種族推進基督教信仰

a. Analysed as follows

分析如下：

		2018	2017
<i>Direct charitable expenditure</i>	直接慈善支出：	£	£
Missions outreach	宣教事工	1409	5,230
Sunday school	主日學	5666	9,447
Worship costs	崇拜	1951	4,133
Venue hire	場地租用	42378	23,214
Congregation costs	堂會	-	-
Congregation training	培訓	-	-
Community Services	社區服務	-	77
Theological fund	神學基金	2000	-
NEEC	北英倫春令會	49298	36,414
Donations and gifts	對外捐贈	35491	38,758
		<u>138,193</u>	<u>117,273</u>
<i>Support & governance costs</i>	支援及監管成本：	£	£
Staff salary costs	同工薪金	140091	143,009
Travel expenses	交通支出	12117	10,024
Office costs	辦公室費用	3246	4,030
Pension Contributions	退休金供款	2522	860
Ex Gratia	特惠金	2000	-
Premises Costs	樓宇費用	17331	46,724
Training	培訓	1224	1,202
Advertising (Herald)	號角廣告費用	1536	768
Insurance	保險	1259	1,197
Sundry expenses	雜項費用	10963	5,707
Subscription	訂閱		1,101
Motor expenses	小巴費用	3256	2,082
Bank Charges	銀行費用	190	202
Professional fees	專業費用	23141	720
Payroll fees	工資計算費用	548	504
Accountancy	會計	1000	1,000
Depreciation	折舊	13379	14,847
		<u>233,803</u>	<u>233,977</u>
Total expenditure on charitable activities	總慈善支出	<u>371,996</u>	<u>351,250</u>

£110,025 (2017: £95,443) of the above expenditure is restricted expenditure.

上述開支，其中£110,025 (2017: £95,443)是有限制用途開支

3.1 Expenditure on: charitable activities

支出：慈善用途

b. Staff Costs

職員薪俸

		2018	2017
		£	£
Gross wages and salaries	工資和薪金毛額	137,578	136,406
Social security costs	社會保障費用	7,496	7,033
Pension Contribution	退休金供款	1,152	430
Ex Gratia	特惠金	2,000	
		148,226	143,869

The above staff costs figure includes remuneration of 4 trustees/pastors totalling £90,676 who are pastors, this remuneration is not for serving as trustee (2017: £85076).

上述職員薪俸數字位包括四位信託人/牧師的薪酬，共計£90676英鎊，他們是受薪牧師，這報酬並不是因為他們作為信託人（2017: £85076）。

c. Particulars of employees

雇員詳情：

Average number of employees during the year, calculated on the basis of full-time equivalents, was as follows: 在這一年中，按全職等值計算的雇員平均人數如下：

		2018	2017
Pastors	牧師	4	4
Other admin	其他同工	4	4
		8	8

No out of pocket expenses were reimbursed to trustees in the year (2017: £nil).

在本年度內，未有任何開支被發還予信託人。

THE MANCHESTER CHINESE CHRISTIAN CHURCH

曼徹斯特華人基督教會

TRUSTEES' ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER 2018

信託人週年報告

3.2 ANALYSIS OF GIFTS AND DONATIONS

		其他及對外捐獻支出	2018	2017
			£	£
a)	Institutions for world mission:	宣教機構		
	African Homeless		-	242
	Alexandria Lighthouse	亞歷山大書室	6,000	6,000
	Barnabas Fund	巴拿巴基金	-	2,252
	Barnabus (Manchester)	巴拿巴士 (曼城)	741	851
	Chinese Overseas Christian Mission	基督教華僑佈道會	4,000	4,565
	CCREF	餐福	500	500
	Christian Action	基督教勵行會	-	372
	Compassion UK	英國助養兒童	1,200	3,200
	Food Bank	食物銀行	2,594	-
	Grace International Church	恩典國際基督教會	210	-
	H2O Charity Thailand	泰國孤兒院	2,350	6,887
	Herald	號角	-	160
	Hope Station Christian Centre	心靈盼望	654	-
	Israel Mission	以色列	-	1,687
	Manchester Cathedral	曼城大教堂	-	-
	NEEC	北英倫春令會	2,500	-
	OMF International	海外基督使團	300	325
	Open Door	敞開的門	2,541	-
	Operation Mobilisation	世界動員會	-	-
	Tear Fund	淚基金	300	300
	The River Manchester		-	200
	UNICEF	世界兒童基金	-	100
	World Horizon		-	500
			23,891	28,141
b)	Individuals:	個人		
	Miss Sheila Reid - Missionary	韋詩樂宣教士	6,100	4,000
	Rev & Mrs Paul Wood - Missionary	林保羅牧師夫婦	5,500	5,500
	Miss Melanie Bister - Missionary	畢美齡宣教士	-	1,117
	Hardship	慈惠	-	-
			11,600	10,617
			35,491	38,758

4. Tangible Fixed Assets

有形固定資產

		Freehold Property and Improvements 永久物業和改 善	Leasehold Property and Improvements 非永久物業和改 善	Equipment 器材	Motor Van 小巴	Total 總數
	成本和重估:	£	£	£	£	£
Cost and Revaluation						
Balance at 1 st October 2017	年初值	325,000	85,223	40,230	56,443	506,896
Disposals	賣掉/丟棄					0
Revaluation	重估					0
Additions in the year	年內增補	0	0	666	0	666
Balance at 30 th September 2018	年終值	325,000	85,223	40,896	56,443	507,562
Depreciation	折舊:					
Balance at 1 st October 2017	年初值	8,125	30,582	34,097	42,869	115,673
Disposals	賣掉/丟棄					0
Revaluation	重估					0
Charge for the year	本年折舊	7,922	1,093	970	3,394	13,379
Balance at 30 th September 2018	年終值	16,047	31,675	35,067	46,263	129,052
Net Book Value	賬面淨值:					
Balance at 30 th September 2017	去年終值	316,875	54,641	6,133	13,574	391,223
Balance at 30 th September 2018	本年終值	308,954	53,548	5,829	10,180	378,511

The property 234 Kings Road, Chorlton was donated to the church in the late 1980's no official valuation has been completed for this property

A revaluation of freehold property 234 Kings Road, Chorlton was carried out by the trustees at 30th September 2016. The valuation was based on knowledge of a recent sale of a property in a similar area. The trustees believe the value of the property as at 30th September 2016 is not materially different from the value included in the accounts.

A revaluation of freehold property 8 Cable Street, Manchester was carried out by Edwards & co Chartered Surveyors on 8th February 2013 the trustees at year end 30th September 2014 included a valuation of £410,000 and the accounts reflected the diminution in value. The property was sold after year end on 23rd December 2016 for £420,000; the accounts have been adjusted to reflect the value of the property.

位於 234 Kings Road 的物業是在1980代末期捐贈給教會的，當時教會並沒有正式為這幢物業進行估價。信託人於2016年9月30日進行估價，這估價是根據最近在類似地區所出售的物業而推算出來的。信託人相信於2016年9月30日的物業估值，與帳目內所列出的價值並無重大分別。

8 Cable Street, Manchester 的物業估價是由 Edward&Co 測量師于2013年2月8日進行的。在年底2014年9月30日的年結賬目中，信託人包括了這物業的41萬英鎊估值，而帳戶反映了價值的縮減。該物業于2016年12月23日售出，售價為42萬英鎊。年結帳目已被調整，來反映物業資產的價值。

THE MANCHESTER CHINESE CHRISTIAN CHURCH

曼徹斯特華人基督教會

TRUSTEES' ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER 2018

信託人週年報告

5. Debtors

債務人		2018	2017
		£	£
Prepayments	預付款	2,800	510
Other Debtors	其他債務人	86,923	0
Accrued Income	應計收入	0	2,851
Total	總值	89,723	3,361

6. Creditors: Amounts falling due within one year

債權人：一年內到期的金額		2018	2017
		£	£
Creditors	債權人	11,222	2,413
Accruals	應計支出	9,342	3,377
Total	總值	20,564	5,790

7. Analysis of Net Assets between Funds

資產淨值分析		Tangible Fixed Assets	Net Current Assets	Total
		有形固定資產	淨流動資產	總數
		£	£	£
Unrestricted Funds	無限制用途資金			
General Fund	日常奉獻		460,381	460,381
Designated Funds	指定奉獻	378,511	107,823	486,334
		378,511	568,204	946,715
Restricted Funds	有限制用途基金			
Building Fund	建堂基金		569,187	569,187
Compassion Fund	助養兒童基金		5,573	5,573
NEEC	北英倫春令會		9,626	9,626
		0	584,386	584,386
Totals	總值	378,511	1,152,590	1,531,100

8. Unrestricted Funds

無限制用途資金

		Movements in the Year				Balance at 30 Sep 18 年終額 £
		Balance at 01 Oct 17 年初額 £	Incoming Resources 收入 £	Outgoing Resources 支出 £	Revenue Transfers 轉帳 £	
		General Fund	日常奉獻	376,660	331,223	
Designated Funds -	指定奉獻					
Tangible Assets	固定資產	391,223	666	(13,379)		378,511
Communion offering	聖餐奉獻	349	1,062	(398)	0	1,013
Mission Fund	宣教基金	0		0	0	0
Funeral	葬禮	0	1,463	0	0	1,463
Uncle Alfred's China Film Project	中國電影計劃	1,443	0	0	0	1,443
Development Fund	發展事工基金	16,185	0	0	0	16,185
Reserved Fund	儲備金	87,719	0	0	0	87,719
		873,579	334,414	(261,971)	692	946,715

General Fund - This fund is used to finance the charity's general activities and core costs as outlined in the Trustees' Report.

日常奉獻 - 該基金用於資助慈善機構的一般活動和核心成本，這已在信託人報告中概述了。

Designated Funds 指定資金

Communion offering - donations collected on a holy communion Sunday (once a month) specifically for the 4 designations.

See the table below:

聖餐奉獻 - 聖餐主日（每月一次）特別收集的捐款會專門用於以下四個指定用途。請參閱下表：

HOLY COMMUNION 聖餐			
Jan/May/Sep	Feb/Jun/Oct	Mar/Jul/Nov	Apr/Aug/Dec
一、五、九月	二、六、十月	三、七、十一月	四、八、十二月
Overseas Missionary Fellowship	Operation Mobilisation	Tear Fund	Theological Fund
海外基督使團	世界動員會	淚基金	神學基金

China Film Project – Set up more than 30 years ago and is a historical project. We are going to apply to Charity Commission to change the use of this fund.

中國電影計劃 - 於卅多年前成立，是一個歷史性的計劃。我們將向慈善委員會申請改變這個基金的用途。

Development Fund – to support the development of emerging ministries of new developments in established ministries, both inside and outside the church.

發展基金 - 支助在教會內外新建立的事工發展

Reserves fund – A provision for redundancy and running costs.

儲備金 - 一項關於裁員和運行費用的規定。

9. Restricted Funds

有限制用途資金

		Movements in the Year				Balance at 30 Sep 18 年終額 £
		Balance at 01 Oct 17 年初額 £	Incoming Resources 收入 £	Outgoing Resources 支出 £	Revenue Transfers 轉帳 £	
Barnabus Fund		1,042		0	(1,042)	0
Building Fund	建堂基金	540,832	51,591	(23,236)		569,187
Hardship	慈惠	591			(591)	0
Compassion	助養兒童	5,835	938	(1,200)		5,573
Gifts and Donations	對外捐獻	11,705	11,517	(22,691)	(531)	0
NEEC	北英倫春令會	4,516	54,408	(49,298)		9,626
Mission Fund	宣教基金	5,066	6,037	(11,600)	497	0
OMF International	海外基督使團	25			(25)	0
Theological fund	神學基金		1,000	(2,000)	1,000	0
		569,612	125,491	(110,025)	(692)	584,386

These are monies given to the Charity to be spent at the discretion of the Board of Trustees for specific charitable purposes, as follows:

這些款項的使用是由信託人委員會為慈善目的而酌情決定的，款額如下：

Barnabas fund - The main ministry of Barnabas Fund is to send financial support to projects which help Christians where they suffer discrimination, oppression and persecution as a consequence of their faith

巴拿巴基金 - 巴拿巴基金的主要事工是向一些因信仰而遭受歧視、壓迫和迫害的基督徒提供財政支援。

Building Fund - this is to be utilised for the building of the church premises in Manchester City Centre.

建堂基金 - 這基金將會被用來在曼徹斯特市中心建設教會會址。

Compassion Fund - for the relief of poverty for the public benefit, by the support of charities which are helping people in poverty throughout the world.

助養兒童基金 - 這基金是為救濟貧困，向為幫助世界上貧困人民的慈善機構提供支援。

Mission Fund - for the support of our overseas missionaries and other expenses relating to missions.

宣教基金 - 支助我們的海外傳教士和其他有關宣教事工的其他費用。

Overseas Missionary Fellowship (OMF) - The vision of Overseas Missionary Fellowship (OMF) is to see the church encourage and support the establishing of reproducing communities of believers in East Asia

海外基督使團 (OMF) - 海外基督使團 (OMF) 的願景是看到教會鼓勵和支援建立東亞區的信徒社區

Open Door - is an international ministry serving persecuted Christians and churches worldwide.

敞開的門 - 是一個世界性的事工，幫助受迫害的基督徒和教會。

10. Guarantees and Other Financial Commitments 擔保和其他財政承諾

The only financial commitments under non-cancellable operating leases will result in the payment of a peppercorn, being the annual sum due under a 99 year lease with The Council of Manchester dated 1986
唯一的不可取消的財政承諾是教會中心與曼徹斯特市政府於1986年定期99年的租約。

11. Related Party Transactions 相關方交易

4 trustees are also pastors and received remuneration totalling £90,676 (2017: £85,076)
4信託人同是牧師身份接受了報酬共計£90,676 (2017: £85,076)

THE MANCHESTER CHINESE CHRISTIAN CHURCH

曼徹斯特華人基督教會

TRUSTEES' ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER 2018

信託人週年報告

		Unrestricted Funds £	Restricted Funds £	Total 2018 £	Total 2017 £	
Incoming Resources	收入					
Incoming resources from generated funds						
Donations and Gift Aid	日常奉獻	324,930	37,825	362,755	298,097	
Fundraising	建堂籌款		33,219	33,219	37,532	
NEEC Income	北英倫春令會收入		54,408	54,408	40,930	
Investment income	投資收入					
Rental income	租金收入	9,009	0	9,009	9,239	
Deposit accounts interest	銀行利息	475	39	514	470	
Gain on disposal of tangible asset	賣出資產的收益				10,770	
Total incoming resources	總收入	334,414	125,491	459,905	397,038	
Resources Expended	支出					
Direct Charitable expenditure	直接慈善用途支出					
Mission	Outreach	宣教 - 佈道	1,409	0	1,409	5,230
Children & Youth	- Sunday School	主日學/華少團	5,666	0	5,666	9,447
	Sunday School - Venue Hire	租用學校	12,640	0	12,640	10,380
	Subscriptions	訂閱				1,101
Mandarin Congregation	- Training	國語堂培訓及其他	479	0	479	664
	- Worship	國語堂崇拜	1,068	0	1,068	2,262
Cantonese Congregation	- Training	粵語堂培訓	186	0	186	504
	- Worship	粵語堂崇拜	471	0	471	628
English congregation	- Training	英語堂培訓及其他	559	0	559	34
	- Worship	英語堂崇拜	412	0	412	793
Community Services		社區服務	0	0	0	77
Theological fund		神學基金	0	2,000	2,000	450
Building fund project		建堂費用	0	23,141	23,141	20,160
Gifts and Donations		其他及對外捐獻	0	35,491	35,491	38,758
Support costs - Staff related costs		支持費用 - 同工相關費用				
Staff salaries		職員薪俸	112,063	0	112,063	116,714
Staff expenses		職員支出	12,117	0	12,117	10,024
HMRC - PAYE & NIC		稅務	28,028	0	28,028	26,295
Payroll Fees		薪金計算費用	548	0	548	504
Pension Contribution		退休金供款	2,522	0	2,522	860
Ex Gratia		特惠金	2,000		2,000	
Management & administration		行政支出				
Premises	- Upkeep & repairs	樓宇維修	8,760	0	8,760	19,118
	Heat, light & water	水電煤	7,603	0	7,603	6,093
	Rates	差餉	968	0	968	1,353
Rental for Mandarin Worship		國語堂崇拜租用教會	18,380	0	18,380	12,609
Venue Hire		堂址租金	11,358		11,358	225
Insurance		保險	1,259	0	1,259	1,197
Printing & stationery		影印文具	3,246	0	3,246	3,595
General administration/Sundry		行政	10,963	0	10,963	5,707
Advertising		廣告	1,536	1,536		768
Professional		專業費用				720
Web and Domain Hosting		網站和域名託管				435
Motor van expenses		小巴	3,256	0	3,256	2,082
Bank Charges		銀行收費	95	95	190	202
Fundraising		籌款經費	0	0	0	0
Depreciation of fixed assets		折舊	13,379	0	13,379	14,847
Governance costs		監管費				
Independent Examination/Legal Fees		審核費	1,000	0	1,000	1,000
Other resources expended			0	0	0	0
NEEC Exp		北英倫春令會支出	0	49,298	49,298	36,414
Total resources expended	總支出	261,971	110,025	371,996	351,250	
Gains on revaluation of fixed asset	固定資產重估收益				305,934	
Net incoming/outgoing resources before transfers	年度淨額(支出)/收入	72,443	15,466	87,909	351,722	

(This page does not form part of the statutory financial statements)

EXPENDITURE	支出	BUDGET 17/18		ACTUAL 17/18			BUDGET 18/19	
		General Fund	Cable Street	Total Budget	General Fund	Cable Street	Total Actual	General Fund
Staff	職員							
Salaries & Pension Contribution	職員薪俸及退休金	£164,406			£145,161		£157,136	
Expenses	職員支出	£13,000			£10,117		£13,000	
				£177,406		£155,278		£170,136
Admin	行政部							
Church Properties / Rental Venue								
Upkeep	樓宇維修及費用	£12,000	£2,500		£9,733	£2,497	£12,000	
Heat, Light, Water	水電煤	£3,000	£4,500		£3,738	£3,865	£4,500	
Insurance	保險	£1,397	£5,000		£1,259	£0	£1,397	
Rates	差餉		£1,350			£968		
Rental for Venue	堂址租金	£21,000			£29,738			
Brunswick							£12,240	
Devonshire Road (Altrincham)							£3,000	
The Studio							£19,500	
Wing Yip							£18,000	
Morning CC venue							£10,400	
Venue hire (Barlow RC High School)							£27,200	
234 King's Road Maintenance	帝皇路住宅維修	£100			£0		£100	
				£50,847		£51,798		£108,337
Audit/Legal Fees	審核費	£1,000			£0		£1,000	
Printing & Stationery	影印文具	£2,500	£2,000		£1,792	£1,454	£2,500	
General Admin	行政	£3,500			£4,494		£3,500	
Herald	號角	£1,536			£1,536		£1,536	
Bank charges	銀行收費	£200			£125		£200	
Equipment	器材	£0	£100		£0	£0	£0	
				£10,836		£9,402		£8,736
Motor Van Expenses	小巴	£4,000			£3,257		£4,000	
				£4,000		£3,257		£4,000
Children & Youth	主日學/華少團							
Sunday School / Youth Ministry		£19,000			£18,306		5000	
				£19,000		£18,306		£5,000
Mission	宣教部							
Mission Fund	宣教基金	£15,700			£11,600		£15,700	
Outreach	宣教 - 佈道	£5,500			£4,711		£5,500	
				£21,200		£16,311		£21,200
Mandarin Congregation	國語堂							
Altrincham	Altrincham堂							
Training	培訓	£150			£479		£150	
Worship	崇拜	£600			£246		£600	
Miscellaneous	其他支出	£250			£198		£250	
Jlreh	以勒堂							
Training	培訓		£150			£0	£150	
Worship	崇拜		£600			£266	£600	
Miscellaneous	其他支出		£250			£0	£250	
Brunswick	Brunswick堂							
Training	培訓	£150			£0		£150	
Worship	崇拜	£600			£556		£600	
Miscellaneous	其他支出	£250			£280		£250	
				£3,000		£2,025		£3,000
Cantonese Morning Congregation	粵語早堂							
Training	培訓		£150			£186	£150	
Worship	崇拜		£600			£304	£600	
Miscellaneous	其他支出		£250			£812	£250	
								£1,000
Cantonese Whalley Range Congregation	粵語午堂							
Training	培訓	£150			£0		£150	
Worship	崇拜	£600			£167		£600	
Miscellaneous	其他支出	£250			£105		£250	
				£2,000		£1,574		£1,000
English 715 Congregation	英語715堂							
Training	培訓		£150			£560	£150	
Worship	崇拜		£600			£235	£600	
Miscellaneous	其他支出		£250			£840	£250	
				£1,000		£1,635		£1,000
English Family Service Congregation	英語家庭崇拜堂							
Training	培訓	£150			£0		£150	
Worship	崇拜	£600			£177		£600	
Miscellaneous	其他支出	£250			£931		£250	
				£1,000		£1,108		£1,000
Theological Studies	神學基金	£0			£2,000		£0	
				£0		£2,000		£0
Hardship Fund	慈惠基金	£0			£0		£0	
				£0		£0		£0
Gifts & Donations	對外捐款							
Barnabas	巴拿巴				£0			
Barnabas (Manchester)	巴拿巴士 (曼城)	£240			£741		£240	
COCM	基督教華僑佈道會	£4,000			£4,000		£4,000	
Open Doors	敞開之門				£2,541		£300	
OMF	海外宣教	£300			£300		£300	
Tear Fund	淚基金	£300			£300		£300	
CCREF	餐福	£500			£500		£500	
Compassion UK	英國扶養兒童	£1,200			£1,200		£1,200	
Alexandria Lighthouse Project	亞歷山大燈塔	£6,000			£8,000		£6,000	
Others	其他	£1,000			£8,308		£1,000	
				£13,540		£23,891		£13,840
Chinese Advice Centre	教會華人諮詢中心	£150			£0		£150	
				£150		£0		£150
Total:		£295,243			£286,584		£338,399	

Building Fund Expenses 建堂基金支出

£23,211
Total: £23,211

1 x Senior Pastor 主任牧師
2 x Pastor 牧師
1 x FT Assist. Ministers 傳道人 (employment to end 11.2018)
1 x Pastor 牧師 (employment to begin 1.2019)
2 x FT Assist. Ministers 傳道人 (employment to begin 1.2019)
1 x PT Church Administrator (PT 20 hrs/wk) 兼職行政助理 (每星期二十小時)
1 X PT Church Worker (PT15hrs/wk) 兼職同工 (每星期十五小時)
Inc. Employer's NIC & Pension. 僱主國家保險費用及退休金

NEEC 北英倫春令會

£49,293
Total: £49,293

		BUDGET 17/18		ACTUAL 17/18		BUDGET 18/19	
		General Fund	Total	General Fund	Total	General Fund	Total
INCOME	收入						
Cantonese Congregation CS	粵語堂早堂	£30,000		£33,824		£34,500	
Cantonese Congregation WR	粵語堂午堂	£50,000		£50,010		£52,500	
English Congregation CS	英語堂晚堂	£25,500		£29,998		£32,500	
English Congregation WR	英語堂早堂	£61,000		£65,125		£67,500	
Mandarin Congregation Altrincham	國語堂Altrincham堂	£17,000		£19,300		£22,500	
Mandarin Congregation Brunswick	國語堂Brunswick堂	£30,000		£29,342		£32,500	
Mandarin Congregation Jireh Fellowship	國語堂以勒團契	£12,000		£5,937		£8,000	
General Offering (total)	日常奉獻 (共)	£225,500		£233,536		£250,000	
Gift Aid - reclaimable tax	立約奉獻回稅	£35,000		£2,000		£36,000	
			£260,500		£235,536		£286,000
Holy Communion Offering	聖餐奉獻		£250		£876		£250
Restricted Gift & Donations	餽贈/指定用途		£1,000		£9,641		£1,000
Mission Fund	宣教基金		£15,700		£4,498		£15,700
Compassion Fund	扶貧基金		£1,200		£710		£1,200
Sunday School Contributions	主日學		£9,500		£9,140		£10,000
Miscellaneous Income	其它		£1,000		£8,349		£1,000
Bank Accounts Interest	銀行利息		£30		£39		£9,000
234 King's Road	帝皇路住宅		£9,504		£9,009		£9,504
	Total Income:		£298,684		£277,797		£333,654
Development Fund	發展事工基金		£6,000		£0		£6,000
	Grand Total:		£304,684		£277,797		£339,654

Building Fund

建堂基金

Building Fund Offering	建堂奉獻	£40,361
Gift Aid - reclaimable tax	立約奉獻回稅	£0
Bank Accounts Interest	銀行利息	£475
		£40,836

NEEC	北英倫春令會	£54,408
	Total:	£54,408